



**ŚWIAT
WĘDROWCA**
THE WANDERER'S WORLD

2024/2025

31.01/1.02

Filharmonia
Narodowa

Dyrektor Artystyczny
Music and Artistic Director

Krzysztof Urbański

31.01.2025

piątek / 19:30 / Sala Koncertowa
Friday / 7.30 p.m. / Concert Hall
abonament / [subscription](#) C1, Z1

1.02.2025

sobota / 18:00 / Sala Koncertowa
Saturday / 6 p.m. / Concert Hall
abonament / [subscription](#) C2, Z2

Koncert symfoniczny / [Symphonic Concert](#)

**KASPSZYK
NAGY**

Wykonawcy Performers

Orkiestra Filharmonii Narodowej /
Warsaw Philharmonic Orchestra

Jacek Kaspszyk – dyrygent / conductor

Michael Nagy – baryton / baritone

Filharmonia Narodowa zastrzega sobie możliwość zmiany programu i wykonawców.
Podczas koncertu obowiązuje zakaz fotografowania, filmowania i nagrywania dźwięku.
Prosimy również o wyłączenie telefonów komórkowych i sygnałów zegarków elektronicznych.

The Warsaw Philharmonic reserves the right to change the programme and performers.
It is prohibited to take photos, make videos and record sound during the concert. The audience
is also kindly requested to switch off their mobile phones and digital watch alarms.

Program

Programme

Gustav Mahler (1860–1911)

Lieder eines fahrenden Gesellen [17']

(*Pieśni wędrującego czeladnika / Songs of a Wayfarer*)

na głos i orkiestrę / for voice and orchestra

(1885, zrewid. / rev. 1896)

Wenn mein Schatz Hochzeit macht

Ging heut' morgens übers Feld

Ich hab' ein glühend Messer

Die zwei blauen Augen

••• Przerwa (ok. 20 minut) / Intermission (ca 20 min.)

Richard Wagner (1813–1883)

Der Ring ohne Worte [70']

(fragmenty orkiestrowe z tetralogii *Pierścień Nibelunga*,

oprac. Lorin Maazel / orchestral excerpts from tetralogy

Der Ring des Nibelungen, arr. by Lorin Maazel)

Złoto Renu / Das Rheingold

(1854)

Walkiria / Die Walküre

(1856)

Zygryd / Siegfried

(1857–1864)

Zmierzch Bogów / Götterdämmerung

(1869–1874)

**ostatnie wykonania Orkiestry Filharmonii Narodowej /
previously performed by the Warsaw Philharmonic Orchestra**

- *Lieder eines fahrenden Gesellen* • **12.2019**
- Antoni Wit – dyrygent / conductor, Dietrich Henschel – baryton / baritone
- fragmenty z / excerpts from *Der Ring ohne Worte* • **03.2022**
- Christian Schumann – dyrygent / conductor
- cały cykl / the whole cycle • **po raz pierwszy / for the first time**

Omówienie programu

Ludwik Erhardt*

Mahler

Zanim Gustaw Mahler objął kierownictwo Opery Wiedeńskiej, w latach 1881–1897 doskonalił swe rzemiosło kapelmistrzowskie kolejno w teatrach operowych: Lublany, Ołomuńca, Kassel, Pragi, Lipska, Budapesztu i Hamburga. Praca w teatrze i komponowanie kolejnych utworów nie wypełniały mu całego czasu. Niedyskretni biografowie ułożyli listę dziesięciu osób płci żeńskiej, które kolejno stawały się obiektami jego uczuć, dopóki nie zawładnęła nimi panna Schindler, aby zostać Alną Mahler. Tylko jeden z tych romansów pozostawił ślad w muzyce jako *Pieśni wędrującego czeladnika*, napisane przez kompozytora po bolesnym rozstaniu z Johanną Richter, śpiewaczką opery w Kassel. Zważywszy na piękno tego utworu, można tylko ubolewać, że pozostałe rozstania były dla Mahlera mniej przykre (lub że ich ewentualne ślady muzyczne zostały przez kompozytora zniszczone wraz z wieloma rękopisami z lat młodości).

Tych kilkanaście ostatnich lat XIX wieku to czas powstania niemal wszystkich pieśni Mahlera i czterech jego symfonii. Bywa on nazywany „okresem *Des Knaben Wunderhorn*” od tytułu obszernego zbioru niemieckich pieśni ludowych, opublikowanego na progu XIX wieku przez dwóch pisarzy – Achima von Arnima i Clemensa Brentana**. Choć autentyczność wielu zamieszczonych tam utworów była kwestionowana, nie przeszkodziło to ogromnej popularności tego wydania, które stało się kopalnią tekstów do pieśni niemieckich kompozytorów epoki romantycznej.

Cztery *Pieśni wędrującego czeladnika* Mahler napisał jako całość w latach 1884–1885 do słów własnych, jednak w pierwszej z nich wzorował się na tekście ze zbioru Arnima i Brentana. W roku 1890 utwór poprawił i opracował na orkiestrę; 16 marca 1896 roku *Pieśni* zostały wykonane przez Antona Stermansa i orkiestrę Filharmonii

* Tekst ukazał się w programie koncertów 13 i 14 grudnia 2019 roku.

** Tytuł wyboru tych tekstów w przekładzie Roberta Stillera na język polski – *Cudowny róg chłopca* (wyd. 1982) – nie przyjął się.

Berlińskiej pod dyрекcją kompozytora. Choć dzieło ma charakter miłosnej skargi, jego żal jest wyrażona tak pięknie, że chciałoby się poprosić autora, by pocierpiał jeszcze trochę dłużej. Jednak myśli Mahlera biegły już ku pierwszej symfonii, jakże odmiennej w nastroju. Cóż, życie jest piękne, gdy się ma dwadzieścia kilka lat i wędruje po świecie, doskonaląc się w swym rzemiośle, by w przyszłości zostać majstrem. Kapelmajstrem – oczywiście.

Dominika Micał***

Wagner

Richard Wagner przeszedł do historii muzyki prawie wyłącznie jako twórca oper i dramatów muzycznych, w tym monumentalnej tetralogii *Pierścień Nibelunga* (*Złoto Renu, Walkiria, Zygryd, Zmierzch bogów*), nad którą pracował z przerwami przeszło dwadzieścia lat (1848–1874). Wiele jest tam czysto instrumentalnych fragmentów o znacznych rozmiarach, odgrywających istotną rolę w przebiegu dramatu. Należy wymienić tu nie tylko wprowadzające w nastrój *Vorspiele* (w miejsce dotychczasowej uwertury), ale także rozbudowane interludia, dające słuchaczom – jak pisał Piotr Kamiński – poczucie miejsca i czasu akcji, budujące „nagłą zmianę perspektywy” czy wręcz „zapewniające [...] symfoniczną rozrywkę na czas zmiany dekoracji”. Interludia te funkcjonują z powodzeniem jako samodzielne utwory.

Po raz pierwszy dostrzegł to asystujący Wagnerowi w Bayreuth Hermann Zumpe (1850–1903), a kolejni dyrygenci kontynuowali tę tradycję – na czele z Lorinem Maazelem (1930–2014), który pod koniec lat osiemdziesiątych ubiegłego wieku zdecydował się wydać album *Der Ring Ohne Worte* (*Pierścień bez słów*), zarejestrowany przez Filharmoników Berlińskich dla wytwórni Telarc (1988). Z czterech dramatów, trwających łącznie około szesnastu godzin, dyrygent wybrał dwadzieścia ustępów instrumentalnych w chronologicznym porządku, tworząc siedemdziesięciminutowy montaż. Jego układ, zachowujący materiał muzyczny w niezmienionej formie, pozwala prześledzić fabułę, którą Wagner stworzył na podstawie wielu germańskich i skandynawskich mitów oraz ludowych opowieści.

*** Tekst ukazał się w programie koncertów 4 i 5 marca 2022 roku.

Historia magicznego pierścienia wykutego ze złota Renu, dającego moc rządzenia światem, rozpoczyna się od prologu *Złota Renu*, a kończy sceną finałową (ofiara Brunhildy). Maazel uwzględnił oczywiście także te najslynniejsze fragmenty: *Wejście bogów do Walhalli* z pierwszej części cyklu, *Pożegnanie Wotana* i *Czar ognia* wieńczące *Walkirię*, subtelny *Szmer lasu* z trzeciego ogniwa czy *Podróż Zygfyryda po Renie* i *Śmierć Zygfyryda* wraz z *Marszem żałobnym*, utrwalając tym samym ich obecność na estradach koncertowych.

Choć praktyka ta od początku wzbudzała kontrowersje, a George Bernard Shaw nazwał owe przedstawiane w oderwaniu od spektakli części „krwawiącymi kawałami mięsa” – do dzisiaj interludia z tetralogii utrzymują się w repertuarze, co dobitnie świadczy o ich atrakcyjności. Za sprawą rewolucyjnej harmonii, wybujałej, mistrzowskiej orkiestracji, a przede wszystkim dzięki gęstej sieci *leitmotivów*, niosących ze sobą czasem emocjonalne, a czasem zupełnie konkretne znaczenia, związane z magicznymi przedmiotami, miejscami czy postaciami, możemy prześledzić dramat Wagnerowskich bogów i bohaterów.

Te symfoniczne fragmenty, niewielkie poematy, nie tracą zatem związku ze swoją dramatyczną proveniencją. Odegrały także zasadniczą rolę w kształtowaniu muzyki znacznie późniejszej, takiej jak niezliczone godziny cenionych ścieżek dźwiękowych do filmów.



Peter Nicolai Arbo (1831–1892)

Walkiria, olej na płótnie / *Valkyrie*, oil on canvas, 1865

Short programme note

Ludwik Erhardt

Mahler

Lieder eines fahrenden Gesellen [*Songs of a Wayfarer*] were composed by Gustav Mahler in the last years of the nineteenth century, during the period in the composer's oeuvre known as 'Des Knaben Wunderhorn', named after a collection of German folk songs published in the early nineteenth century by writers Achim von Arnim and Clemens Brentano. Mahler drew from that collection 24 times. He wrote the lyrics for the cycle of four *Songs* himself, though the first of them is based on a text from the aforementioned collection. The 'Wayfarer', of course, is Mahler himself, who from 1881 to 1897 moved from town to town perfecting his craft as a Kapellmeister. Biographers say that he was sensitive to the charms of girls. When abandoned, he suffered; in his suffering, he sang his pain in songs.

Dominika Micał

Wagner

In the monumental tetralogy *Der Ring des Nibelungen* (*The Rhinegold*, *The Valkyrie*, *Siegfried*, *Twilight of the Gods*), on which Richard Wagner worked for over twenty years (1848–1874), there are many purely instrumental sections of considerable length that play a huge role and function as self-contained works. In the late 1980s, conductor Lorin Maazel (1930–2014) released the album *Der Ring Ohne Worte*, recorded by the Berliner Philharmoniker for the Telarc label. From the four dramas, lasting around sixteen hours, Maazel selected twenty instrumental sections arranged chronologically, creating a seventy-minute montage. Its arrangement (which preserves the musical material unaltered) allows one to follow the plot, which Wagner created on the basis of numerous Germanic and Scandinavian myths and folk tales. The story of the magic ring, which gives its possessor the power to rule the world, begins with the prologue of *The Rhinegold* and ends with the final scene (Brünnhilde's sacrifice). Maazel also included, of course, the most famous sections – 'Entry of the Gods into Valhalla' from the first part of the cycle, 'Wotan's Farewell' and the 'Magic Fire Music' that conclude *The Valkyrie*, the subtle 'Forest Murmurs' from the third work, 'Siegfried's Rhine Journey' and 'Siegfried's Death' with the 'Funeral March' – thereby extending their popularity from the opera house to the concert hall.

Teksty

Texts

Lieder eines fahrenden Gesellen / Pieśni wędrującego czeladnika

Słowa: Gustav Mahler

Wenn mein Schatz Hochzeit macht,

Fröhliche Hochzeit macht,
Hab' ich meinen traurigen Tag!
Geh' ich in mein Kämmerlein,
Dunkles Kämmerlein,
Weine, wein' um meinen Schatz,
Um meinen lieben Schatz!

Blümlein blau!
Verdorre nicht!
Vöglein süß! Du singst auf grüner Heide.
Ach, wie ist die Welt so schön!
Ziküth! Ziküth!
Singet nicht! Blühet nicht!
Lenz ist ja vorbei!
Alles Singen ist nun aus.
Des Abends, wenn ich schlafen geh',
Denk' ich an mein Leide.
An mein Leide!

Ging heut' morgens übers Feld,

Tau noch auf den Gräsern hing;
Sprach zu mir der lust'ge Fink:
„Ei du! Gelt? Guten Morgen! Ei gelt?
Du! Wird's nicht eine schöne Welt?
Zink! Zink! Schön und flink!
Wie mir doch die Welt gefällt!”

Gdy ma miła ma wesele,

Wesele radosne,
Smutny dzień to dla mnie!
Pójdę więc do mej izdebki,
Do ciemnej izdebki,
Płakać za mą miłą,
Za dziewczyną miłą!

Kwiateczku błękitny!
Nie usychaj, proszę!
Ptaszyno, co twe pienie po łąkach się niesie!
Jakiż ten świat piękny!
Ćwiri, ćwiri, ćwir!
Przestań śpiewać! Po co kwiaty?
Wiosna już wszak przeminęła.
Nie czas tedy na śpiewanie.
Kiedy nocą spać się kładę,
Ciągle myślę o swym bólu.
O swym srogim bólu!

Szedłem dziś rano po łące,

Po trawie skąpanej w rosie,
Aż tu zięba wola – poznałem po głosie:
„Hejże! Witaj! Wstało słońce!
Krople rosy, hej! błyszczące –
Kto się cieszy z tego, kto się?
Jakież to wszystko kuszące!”

Auch die Glockenblum' am Feld
Hat mir lustig, guter Ding',
Mit den Glückchen, klinge, kling.
Ihren Morgengruss geschellt:
„Wird's nicht eine schöne Welt?
Kling, kling! Schönes Ding!
Wie mir doch die Welt gefällt!
Heia!
Und da fing im Sonnenschein
Gleich die Welt zu funkeln an;
Alles Ton und Farbe gewann
Im Sonnenschein!
Blum' und Vogel, gross und klein!
„Guten Tag, ist's nicht eine schöne Welt?
Ei du, gelt? Schöne Welt?“

Nun fängt auch mein Glück wohl an?
Nein, nein, das, ich mein',
Mir nimmer blühen kann!

Ich hab' ein glühend Messer,

Ein Messer in meiner Brust,
O weh! Das schneid't so tief
In jede Freud' und jede Lust.
Ach, was ist das für ein böser Gast!
Nimmer hält er Ruh',
Nimmer hält er Rast,
Nicht bei Tag, noch bei Nacht,
Wenn ich schlief.
O Weh!

Wenn ich in den Himmel seh',
Seh' ich zwei blaue Augen steh'n.
O Weh!
Wenn ich im gelben Felde geh',
Seh' ich von fern das blonde Haar
Im Winde weh'n.
O Weh!

Dzwonki po polach kwitnące
Też poznałem po ich głosie:
Dzyń, dzyń! – niosło się po rosie:
„Dzień już nowy! Wstało słońce!
Promienie rozsiewa już lśniące.
Dzyń, dzyń! Kto się cieszy, kto się?
Jakież to wszystko kuszące!”
Hej!
I nagle w słońca promieniach
Cały świat się zaczęła mienić;
I dawnom takiej nie widział zieleni,
Jak w słońca porannych promieniach!
Kwiatów woń i ptaków pienia!
„Witaj! Pięknie świeci słońce!
Ach! Jakież to wszystko kuszące!”

Czy los mój się także odmieni?
Nie, ach, nie! Ze mną źle,
Nic losu mojego nie zmieni!

Miecz rozpalony noszę

Głęboko w pierś moją ubity,
Nie czuję już żadnej radości,
Palącym bólem przesyty.
Ach! Jakież to straszne cierpienie!
I nie nadchodzi wytchnienie
Ni za dnia,
ni w nocy,
ni w snu samotności.
O biada mi!

Kiedy niebo mi się śni,
Widzę błękitne jej oczy.
O biada mi!
Bo gdy zboże złotem lśni,
Czuję, jak ciepły wiatr
Owiewa blond jej warkoczy.
O biada mi!

Wenn ich aus dem Traum auffahr'
 Und höre klingen uhr silbern' Lachen,
 O Weh!
 Ich wollt', ich läg auf der schwarzen Bahr',
 Könnst' nimmer die Augen aufmachen!

**Die zwei blauen Augen von
 meinem Schatz,**

Die haben mich in die weite Welt geschickt.
 Da musst ich Abschied nehmen.
 Vom allerliebsten Platz!
 O Augen blau, warum habt ihr
 mich angeblickt?
 Nun hab' ich ewig Leid und Grämen.
 Ich bin ausgegangen in stiller Nacht
 Wohl über die dunkle Heide.
 Hat mir niemand Ade gesagt.
 Ade! Mein Gesell' war Lieb' und Leide!
 Auf der Strasse steht ein Lindenbaum,
 Da hab' ich zum ersten Mal im Schlaf geruht!
 Unter dem Lindenbaum, der hat
 Seine Blüten über mich geschneit,
 Da wusst' ich nicht, wie das Leben tut,
 War alles, alles wieder gut!
 Alles! Alles, Lieb und Leid
 Und Welt und Traum!

A kiedy oczy otwieram
 I słyszę jej śmiech pogardliwy,
 O biada mi!
 To czuję, jak z wolna umieram
 I nie chcę obudzić się żywy!

Błękitne oczy mej ukochanej,

Wygnały mnie w świat daleki
 I iść musiałem w nieznanie!
 Cierpieć już będę na wieki,
 Bo oczu jej dwoje ujrzałem.
 Nocą się w drogę wybrałem
 I szedłem przez ciemny bór.
 Z nikim się nie pożegnałem.
 Miłość zabrałem i ból.
 Rosła lipa gdzieś przy drodze,
 Tam sen znów znalazłem błogi!
 Pod lipą tą przy drodze,
 Jej kwieciem wonnym przykryty.
 I smutek opuścił mnie srogi,
 I znowu stanąłem na nogi!
 Ustał wreszcie ból przeżyty
 I znowu ze światem się godzę!

Przekład: Paweł Piszczatowski



Jacek Kaspszyk

dyrygent / conductor

Jeden z czołowych polskich dyrygentów, od sezonu 2023/2024 dyrektor muzyczny Teatru Wielkiego im. Stanisława Moniuszki w Poznaniu, gdzie wcześniej zajmował stanowisko głównego dyrygenta gościnnego i doradcy muzycznego. Pełnił również funkcje dyrektora artystycznego Filharmonii Narodowej w Warszawie i NFM Filharmonii Wrocławskiej, dyrektora muzycznego Narodowej Orkiestry Symfonicznej Polskiego Radia w Katowicach i Teatru Wielkiego – Opery Narodowej w Warszawie. Był także głównym dyrygentem i doradcą muzycznym Noord Nederlands Orkest.

Od czasu swego młodzieńczego sukcesu w Konkursie Dyrygenckim im. Herberta von Karajana w Berlinie, Jacek Kaspszyk dyrygował najważniejszymi orkiestrami świata, w tym Berliner Philharmoniker, Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin, Orchestre de Paris, Wiener Symphoniker, Oslo Philharmonic, Royal Stockholm Philharmonic Orchestra, Rotterdam Philharmonic Orchestra, Czech Philharmonic, Chamber Orchestra of Europe (tourné po Australii), a także wszystkimi głównymi orkiestrami londyńskimi,

orkiestrami BBC (w tym podczas BBC Proms), Royal Scottish National Orchestra, The Hallé, Ulster Orchestra i Royal Liverpool Philharmonic Orchestra. Prowadził także orkiestry w renomowanych teatrach operowych, m.in. w Deutsche Oper am Rhein w Düsseldorfie, Opéra Comique w Paryżu, Opéra de Lyon, Opéra National de Bordeaux, English National Opera, Opernhaus Zürich, Teatro Colón w Buenos Aires i Staatstheater Nürnberg.

W ostatnim czasie artysta koncertował m.in. z Philharmonisches Orchester des Staatstheater Cottbus (z Marthą Argerich), Symphoniker Hamburg, Berner Symphonieorchester, Orchestre National d'Île-de-France, Luzerner Sinfonieorchester, Lahti Symphony Orchestra, Yomiuri Nippon Symphony Orchestra. Jest regularnie zapraszany do Chin.

W jego bogatej dyskografii znajduje się m.in. rejestracja II i IV *Symfonii* Witolda Lutosławskiego z NFM Filharmonią Wrocławską, za którą otrzymał nagrodę Fryderyk 2011. Nagrania z Orkiestrą i Chórem Filharmonii Narodowej, dokonane w ostatnich latach dla Warner Classics, zawierają cieszące się uznaniem krytyków interpretacje *Stabat Mater* i III *Symfonii* Karola Szymanowskiego, a na wydanej w 2018 roku płycie artysty utrwalone zostały *Symfonia „Polonia”* Emila Młynarskiego, *Polonez* Krzysztofa Pendereckiego i *Melodie polskie* Mieczysława Wajnera.

Jacek Kaspszyk otrzymał prestiżowy Elgar Society Medal za wybitne interpretacje utworów sir Edwarda Elgara, zaś po prezentacji programu poświęconego w całości dziełom Lutosławskiego podczas festiwalu „Warszawska Jesień” w październiku 2013 roku został odznaczony Medalem Towarzystwa im. Witolda Lutosławskiego.

One of Poland's leading conductors, Jacek Kaspszyk is Music Director of the Grand Theatre in Poznań from the 2023/2024 season, where he was previously Principal Guest Conductor and Music Advisor. He has also held the position of Artistic Director at the Warsaw Philharmonic, the NFM Wrocław Philharmonic, the Polish National Radio Symphony Orchestra in Katowice and the Teatr Wielki – Polish National Opera in Warsaw, he was also Principal Conductor and Music Advisor of the Noord Nederlands Orkest.

Since his early success at the Herbert von Karajan Conducting Competition in Berlin, Jacek Kaspszyk has conducted major orchestras throughout the world, including

the Berliner Philharmoniker, Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin, Orchestre de Paris, Wiener Symphoniker, Oslo Philharmonic, Royal Stockholm Philharmonic Orchestra, Rotterdam Philharmonic Orchestra, Czech Philharmonic, Chamber Orchestra of Europe (tour of Australia). He has worked with all the major London orchestras, the BBC Orchestras (including at the BBC Proms), as well as with the Royal Scottish National Orchestra, The Hallé, Ulster Orchestra and the Royal Liverpool Philharmonic Orchestra. He has conducted at renowned opera houses including the Deutsche Oper am Rhein in Düsseldorf, Opéra Comique in Paris, Opéra de Lyon, Opéra National de Bordeaux, English National Opera, Opernhaus Zürich, Teatro Colón in Buenos Aires, and the Staatstheater Nürnberg.

Past highlights of recent seasons include performances with the Philharmonisches Orchester des Staatstheater Cottbus with Martha Argerich, Symphoniker Hamburg, Berner Symphonieorchester, Orchestre National d'Île-de-France, Luzerner Sinfonieorchester, Lahti Symphony Orchestra, Yomiuri Nippon Symphony Orchestra, among others. He is regularly invited to China.

Widely represented on CD, his recording of Witold Lutosławski's Symphonies Nos 2 & 4 with the NFM Wrocław Philharmonic received the 2011 Fryderyk Award. Recent recordings with the Warsaw Philharmonic Orchestra and Choir for Warner Classics include a critically acclaimed performance of Karol Szymanowski's *Stabat Mater* and Symphony No. 3. His 2018 CD release features Emil Młynarski's Symphony 'Polonia', Krzysztof Penderecki's *Polonaise* and Mieczysław Weinberg's *Polish Melodies*.

Jacek Kasprzyk received the prestigious Elgar Society Medal in recognition of his fine performances of Edward Elgar's works. Following an all-Lutosławski programme for the "Warsaw Autumn" Festival in October 2013, he was awarded the Medal from the Witold Lutosławski Society.



Michael Nagy

baryton / baritone

Urodzony w Stuttgarcie artysta o węgierskich korzeniach, rozpoczął karierę muzyczną w Stuttgarter Hymnus-Chorknaben. Studiował śpiew, interpretację pieśni artystycznych oraz dyrygenturę pod kierunkiem Rudolfa Piernaya, Irwina Gage'a i Klausu Arpa w Mannheim i Saarbrücken.

Michael Nagy występuje na największych światowych scenach, wykonując liczne partie w operach Richarda Wagnera, takie jak Wolfram w *Tannhäuserze* (Festiwal w Bayreuth), Amfortas w *Parsifalu* (pod batutą Kirilla Petrenki w Bayerische Staatsoper i Philippe'a Jordana w Wiener Staatsoper), Kurwenal w *Tristanie i Izoldzie* (pod batutą sir Simona Rattle'a na festiwalu w Baden-Baden), Beckmesser w *Śpiewakach norymberskich* (pod dyрекcją Sebastiana Weigle'a w Oper Frankfurt) i Alberich w *Pierścieniu Nibelungów* (pod batutą Franza Welsera-Mösta w Wiener Staatsoper), a także partie Mozartowskie, m.in. Don Alfonsa w *Così fan tutte* (festiwal w Salzburgu) czy Hrabiego w *Weselu Figara*. Występował także jako Stolzius w *Żołnierzach* Bernda Aloisa Zimmermanna oraz śpiewał tytułową partię Więźnia w operze Luigię Dallapiccoli (zarejestrowanej na płycie przez wytwórnię Chandos, 2020)

i Edwarda II we współczesnej operze Andrei Lorenza Scartazziniego (prezentowanej na światowej premierze w Deutsche Oper Berlin, 2017).

W sezonie 2024/2025 artysta ponownie wystąpił w Bayerische Staatsoper jako Nekrotzar w *Le Grand Macabre* Györgya Ligetiego (dyr. Kent Nagano), debiutuje jako Giovanni Morone w *Palestrinie* Hansa Pfitznera w Wiener Staatsoper (dyr. Christian Thielemann) oraz jako Šiškov w operze Leoša Janáčka *Z domu umarłych* w Oper Frankfurt (dyr. Robert Jindra).

Michael Nagy jest również uznanym wykonawcą repertuaru pieśniowego i oratoryjnego, współpracując z orkiestrami o międzynarodowej renomie. W obecnym sezonie artysta wykonuje partie solowe w takich dziełach, jak *Gurrelieder* i *Jakobsleiter* Arnolda Schnöberga, *Stworzenie świata* Josepha Haydna, *Ein deutsches Requiem* Johannes Brahmsa i *VIII Symfonia* Gustava Mahlera.

The Stuttgart-born baritone with Hungarian roots began his musical career with the Stuttgarter Hymnus-Chorknaben and studied voice, art song interpretation, and conducting with Rudolf Piernay, Irwin Gage, and Klaus Arp in Mannheim and Saarbrücken.

Michael Nagy has continuously evolved on the world's major stages, presenting parts in Richard Wagner's operas: Wolfram in *Tannhäuser* (Bayreuth Festival), Amfortas in *Parsifal* (under the baton of Kirill Petrenko at the Bayerische Staatsoper and under Philippe Jordan at the Wiener Staatsoper), Kurwenal in *Tristan und Isolde* (under the baton of Sir Simon Rattle at the Baden-Baden Festival), Beckmesser in *Die Meistersinger von Nürnberg* (conducted by Sebastian Weigle at the Oper Frankfurt), Alberich in *Der Ring des Nibelungen* (under the baton of Franz Welser-Möst at the Wiener Staatsoper), as well as Mozartian roles: Don Alfonso in *Così fan tutte* (Salzburg Festival) or the Count in *Le nozze di Figaro*. He performed as Stolzius in Bernd Alois Zimmermann's *Die Soldaten*, in title parts of Luigi Dallapiccola's *Il prigioniero* (released on CD by Chandos in 2020) and in Andrea Lorenzo Scartazzini's *Edward II* during the opera's world premiere at Deutsche Oper Berlin in 2017.

In the 2024/2025 season, he returns to the Bayerische Staatsoper as Nekrotzar in György Ligeti's *Le Grand Macabre* (cond. Kent Nagano). He makes his role

debut as Giovanni Morone in Hans Pfitzner's *Palestrina* at the Wiener Staatsoper (cond. Christian Thielemann) and as Šiškov in Leoš Janáček's *From the House of the Dead* at the Oper Frankfurt (cond. Robert Jindra).

Michael Nagy is also in high demand worldwide in the song and oratorio repertoire, with engagements that have taken him to internationally renowned orchestras. This concert season, he performs solo parts in Arnold Schnöberg's *Gurre-Lieder* and *Die Jakobsleiter*, Joseph Haydn's *Die Schöpfung*, Johannes Brahms' *Ein deutsches Requiem* and Gustav Mahler's *Symphony No. 8*.



Orkiestra Filharmonii Narodowej Warsaw Philharmonic Orchestra

foto. / photo: Grzesiek Mart



Krzysztof Urbański
Dyrektor Artystyczny /
Music and Artistic Director

Jacek Brzoznowski
Dyrygent asystent /
Assistant Conductor

I Skrzypce / First Violins

Maria Machowska
koncertmistrz / leader
Krzysztof Bąkowski
koncertmistrz / leader
Stanisław Podemski
zastępca koncertmistrza /
deputy leader
Justyna Bogusiewicz
Kornelia Grądzka
Julia Iwanciw-Gąsior
Marzena Jabłońska
Joanna Jakobs
Marian Kowalski
Aleksandra Kupczyk
Agnieszka Lewandowska
Jan Lewtak
Mateusz Marczyk
Marcin Mazurek
Grzegorz Osiński
Krzysztof Ploch
Marek Powideł
Michał Szałach
Krystyna Wilczyńska

II Skrzypce / Second Violins

Piotr Tadzik
solista / soloist
Bogdan Śnieżawski
Dariusz Dęga
Katarzyna Dul
Grzegorz Groblewski
Kristine Harutyunyan
Izabela Hodor
Ada Kozyra-Dobrowolska
Bożena Michalska
Zuzanna Panas
Paweł Rybkowski
Piotr Sękowski
Magdalena Smoczyńska
Anna Stokowska
Krzysztof Trzcionkowski
Natalia Tuszyńska
Dominika Wojcieszuk

Altówki / Violas

Marzena Hodyr
solistka / soloist
Marek Iwański
solista / soloist
Wiesława Duszak
Agnieszka Duż-Dymus
Katarzyna Henrych
Radosław Jarocki
Tomasz Karwan
Damian Kułakowski
Jakub Kowalik
Agnieszka Podtucka
Julianna Przybył
Paulina Różańska-Czopka
Krzysztof Szczepański

Wiolonczele / Cellos

Karolina
Jaroszevska-Rajewska
solistka / soloist
Aleksandra Ohar-Sprawka
solistka / soloist
Robert Putowski
solista / soloist
Agata Dobrzańska
Dominik Drewniak
Piotr Sapilak
Wojciech Skóra
Mateusz Szmyt
Mariusz Tondera
Angelica Wais
Jerzy Wołochowicz

Kontrabasy / Double Basses

Janusz Długokęcki
solista / soloist
Karol Kowal
solista / soloist
Maciej Dobrzański
Jakub Kaczmarczyk
Piotr Kochel
Michał Kotowski
Jakub Langiewicz
Marcin Rybiński
Marcin Wiliński

Flety / Flutes

Krzysztof Malicki
solista / soloist
Małgorzata Cegielska
solistka / soloist
Joanna Gatniejewska
(piccolo*)
Seweryn Zapłatyński
(piccolo*)

Flet piccolo / Piccolo

Tomasz Bielski

Oboje / Oboes

Aleksandra Rojek
solistka / soloist
Piotr Lis
solista / soloist
Łukasz Dzikowski

Rożek angielski / Cor anglais

Joanna Lenart
solistka / soloist

Klarnety / Clarinets

Adrian Janda
solista / soloist
Grzegorz Wołczański
solista / soloist
Dariusz Elbe
(klarnet Es / clarinet in Eb*)
Krystyna Sakowska
(klarnet basowy /
bass clarinet*)
Piotr Dinh Thieu Quang**

Fagoty / Bassoons

Andrzej Budejko
solista / soloist
Leszek Wachnik
solista / soloist
Mariusz Oczachowski
(kontrafagot /
contrabassoon*)

Waltornie / Horns

Gabriel Czopka
solista / soloist
Grzegorz Sabeł
solista / soloist
Daniel Otero Carneiro
solista / soloist
Michał Kanawka
Aleksander Szebeszcyk
Robert Duda
Maciej Kostrzewa
Karolina Gniazdowska**
Bartosz Wawruch**
Jan Dąbrowski**

Trąbki / Trumpets

Krzysztof Bednarczyk
solista / soloist
Kazimierz Adamski
solista / soloist
Bogumił Soroka
solista / soloist
Dorota Cholewa
Mariusz Niepiekto

Puzony / Trombones

Andrzej Sienkiewicz
solista / soloist
(puzon altowy /
alto trombone*)
Paweł Cieślak
solista / soloist
Krzysztof Wojtyniak
Robert Żelazko**

Puzon basowy / Bass Trombone

Krzysztof Kott
solista / soloist

Tuba / Tuba

Arkadiusz Więdłak
solista / soloist

Kotły / Timpani

Piotr Domański
solista / soloist
Daniel Kamiński
solista / soloist

Perkusja / Percussion

Tomasz Bielak
Wawrzyniec Dramowicz
Paweł Pruszkowski
inspektor orkiestry /
orchestra personnel manager
Roman Orłow**

Harfa / Harp

Klara Wośkowiak
solistka / soloist
Aleksandra Meisner**

Fortepian / Piano

Grzegorz Gorczyca
solista / soloist

Bibliotekarze Orkiestry / Librarians

Sławomir Bychawski
Michał Sołtysik
Kamil Watkowski

Stroiciele / Tuners

Szymon Jasnowski
kierownik sekcji /
head of the tuning team
Jarosław Bednarski
Krzysztof Dymek

Obsługa techniczna estrady / Stagehands

Rafał Iżykiewicz
Michał Drewnik
Krzysztof Mączka
Sebastian Michałek
Tomasz Śpiewak
Zbigniew Wierzbicki

* instrument dodatkowy / additional instrument

** muzyk doangażowany / guest musician

O czym gramy?

Cykl wprowadzeń
do koncertów

Serdecznie zapraszamy melomanów przed piątkowymi koncertami symfonicznymi o godz. 18:30 na wprowadzenia omawiające dzieła wykonywane danego wieczoru.

Spotkania przygotowują wybitni polscy muzykolodzy oraz popularni dziennikarze i krytycy muzyczni, którzy w przystępny dla każdego sposób opowiadają o utworach wykonywanych podczas wieczornego koncertu. Swoją wypowiedź ilustrują wybranymi przez siebie fragmentami nagrań i prezentacjami na ekranie. Dzięki temu uczestnicy spotkań mogą w czasie koncertu słuchać dzieł muzycznych z większą wiedzą i świadomością ich przebiegu. Na wybrane wprowadzenia zapraszani są goście specjalni – wykonawcy lub kompozytorzy.

Wprowadzenia odbywają się w Sali Kameralnej (wejście od ul. Sienkiewicza) i są otwarte dla posiadaczy biletów i abonamentów na dany koncert (lub jego sobotnie powtórzenie) oraz dla członków Klubu Przyjaciół Filharmonii.

What Are We Playing About?

Pre-Concert Talks

We encourage all music lovers to attend our special lectures at 6.30 p.m. before each Friday symphony concert, in which they will be able to learn more about the works that are to be performed on that particular evening.

These meetings are organised by outstanding Polish musicologists, popular journalists and music critics, who provide fascinating details about, and insights into, the works planned for the upcoming concerts. They illustrate their lectures with selected fragments of recordings. This provides audiences with more knowledge and awareness of the process behind the music they will later hear during the performances themselves. Invited to selected introductions are special guests – performers or composers.

The lectures are held in the Chamber Music Hall (entrance from ul. Sienkiewicza) and are free for holders of tickets and subscriptions for those particular concerts covered by the lectures (or tickets to their Saturday reprise), as well as for members of the Friends of the Warsaw Philharmonic Club. Please note that the lectures are delivered in Polish.

31.01.2025

piątek / 18:30 / Sala Kameralna
Friday / 6.30 p.m. / Chamber Music Hall

Wprowadzenie do koncertu /
Pre-Concert Talk

Andrzej Sułek

Dziennikarz muzyczny i menedżer kultury. Komentator – redaktor muzyczny Programu 2 Polskiego Radia. Z wykształcenia pianista, absolwent zarządzania w mediach i dyplomacji publicznej. W tej ostatniej dziedzinie interesuje się zwłaszcza kulturą jako czynnikiem i narzędziem budowania „soft power”. Autor audycji radiowych i recenzji muzycznych. W Programie 2 Polskiego Radia prowadzi m.in. autorski cykl „88 klawiszy” oraz szereg programów muzycznych.



Music journalist and cultural manager. Editor-commentator at Polish Radio Channel 2. A trained pianist, he graduated in media management and public diplomacy. In the latter domain, he is interested particularly in culture as an element and tool for creating ‘soft power’. Author of radio programmes and music reviews, on Channel 2 he presents, among other things, his own series *88 klawiszy* and a number of music programmes.

14.02.2025

piątek / 18:30 / Sala Kameralna
Friday / 6.30 p.m. / Chamber Music Hall

Wprowadzenie do koncertu /
Pre-Concert Talk

Stefan Münch

Organizator festiwalu i koncertów, koordynator projektów prowadzonych przez Narodowy Instytut Muzyki i Tańca. Współpracuje z najważniejszymi festiwalami i instytucjami muzycznymi w Polsce. Autor książek *Metamorfozy Don Juana. Studia z historii opery XVIII i XIX wieku* (Polihymnia, Lublin 2010), *Uśmiech anioła. Pogranicza muzyki, malarstwa i literatury* (Wydawnictwo UMCS, Lublin 2012) oraz *Opera i polityka. Historyczne i polityczne konteksty grand opéra w czasach monarchii lipcowej* (Wydawnictwo UMCS, Lublin 2015).



Organiser of festivals and concerts, coordinator of projects run by the National Institute of Music and Dance (NIMiT). He has collaborated with the most important festivals and music institutions in Poland. Author of the following books: *Metamorfozy Don Juana. Studia z historii opery XVIII i XIX wieku* (Polihymnia, Lublin, 2010), *Uśmiech anioła. Pogranicza muzyki, malarstwa i literatury* and *Opera i polityka. Historyczne i polityczne konteksty grand opéra w czasach monarchii lipcowej* (both published by the Maria Curie-Skłodowska University Press in 2012 and 2015, respectively).

Klub Przyjaciół Filharmonii Narodowej

Klub Przyjaciół Filharmonii Narodowej tworzą melomani-darczyńcy, których łączy troska o los Filharmonii Narodowej. Dzięki zgromadzonym środkom finansowym Klubu w ubiegłych sezonach zakupione zostały m.in. wysokiej klasy instrumenty dla Orkiestry Filharmonii Narodowej.

Przywileje członków Klubu

Członkowie Klubu, w zależności od posiadanej karty, korzystają z wielu przywilejów, do których należą m.in. możliwość uczestniczenia w czwartkowych próbach Orkiestry Filharmonii Narodowej, otrzymywanie bezpłatnej książki programowej, programów koncertowych i innych wydawnictw Filharmonii.

Ponadto do dyspozycji członków Klubu oddajemy specjalną pulę biletów, możliwą do wykupienia:

- do dnia poprzedzającego koncert (karty Złota i Platynowa),
- do 14 dni przed koncertem (Karta Srebrna),
- do 30 dni przed koncertem (Karta Brązowa).

Każdy członek Klubu uprawniony jest do zakupu dwóch biletów z wymienionej puli, a posiadacze Karty Platynowej – sześciu biletów. Pełną listę przywilejów zawiera regulamin Klubu: www.filharmonia.pl/klub.

Friends of the Warsaw Philharmonic Club

The Club brings together music lovers and benefactors, united by a common interest: the present and future welfare of the Warsaw Philharmonic. Thanks to the funds raised by the Club, in recent seasons we have purchased high quality instruments for the Orchestra.

Club Member Privileges

Depending on the type of card they hold, Club Members enjoy a number of privileges: they are entitled to attend Thursday rehearsals of the Warsaw Philharmonic Orchestra, they receive the Programme Book, concert programme notes and other publications of the Warsaw Philharmonic free of charge.

In addition, Club Members have access to a special pool of tickets that can be purchased:

- not later than one day before a concert (Gold and Platinum Cards)
- not later than 14 days before a concert (Silver Card)
- not later than 30 days before a concert (Bronze Card)

Every Club Member is entitled to purchase two tickets from this pool, and Platinum Card holders – six tickets. For a complete list of privileges, see Club terms and conditions on our website: filharmonia.pl/club.

Rodzaje wpłat członkowskich w sezonie 2024/2025:

- **Karta Firmowa** – od 6000 zł
- **Platynowa Karta** – od 4000 zł
- **Złota Karta** – od 2000 zł
- **Srebrna Karta** – od 1000 zł
- **Brązowa Karta** – od 250 zł

Dołącz do Klubu!

Osoby zainteresowane przystąpieniem do Klubu Przyjaciół zachęcamy do kontaktu z Działem Promocji Filharmonii Narodowej: klub@filharmonia.pl / tel. 22 55 17 120

Types of donations / cards in the 2024/2025 Concert Season:

- **Corporate Card** – from PLN 6000
- **Platinum Card** – from PLN 4000
- **Gold Card** – from PLN 2000
- **Silver Card** – from PLN 1000
- **Bronze Card** – from PLN 250

Join the Club!

If you are interested in being a member of the Friends of the Warsaw Philharmonic Club, please contact our PR Department: klub@filharmonia.pl

Członkowie Klubu w sezonie artystycznym 2024/2025: Club Members in the 2024/2025 Concert Season:

Platynowa Karta / Platinum Card

Jolanta Bilińska
Ewa Falkowska
Dominik Falkowski
Paweł Kacprowicz
Kazimierz Kłosiński
Alicja i Grzegorz Kołodko
Danuta i Roman Kruszewscy
Anna Lemańska
Krzysztof Mikołajczyk
Paweł Nogowicz
Beata Dronzikowska-Zajęc
i Dariusz Zajęc

Andrzej Szpociński
Małgorzata Szutkowska
Tomasz Wdowik i Christian Gass

Srebrna Karta / Silver Card

Gracjana Cichowska
Barbara Furtak
Radosław Guzanowski
Marek Kasprzyk
Jacek Krankowski
Jolanta Last
Barbara Pająk
Dorota i Przemysław Plecińscy
Małgorzata i Paweł Scheinerowie
Maria i Szymon Sławińscy
Maciej Marian Sokołowski
Elżbieta Sokół-Kobielska
Eligiusz Wojciechowski

Złota Karta / Gold Card

Katarzyna i Wanda Aderek
Michał Antoniak
Marek Czecharowski
Bożena Daniłowicz
Krystyna i Jerzy Górczyńscy
Anna i Krzysztof Hagemajerowie
Łukasz Hejmej
Anna Janczewska
Andrzej Kobielski
Sławomir Krysiak
Jolanta i Piotr Kuczyńscy
Artur Negri
Jan Radziszewski
Grzegorz Sokołowski

Brązowa Karta / Bronze Card

Bożena Bahdaj
Elżbieta Kapuścińska-Krupka
Krzysztof Lechnicki
Halina Pilecka
Danuta Solak
Antonina Suwała
Tomasz Szemraj
Eugeniusz Szustow

Kalendarz koncertowy Concert Calendar

2.02

niedziela / Sala Koncertowa
Sunday / Concert Hall

11:00 / 11 a.m.

dzieci młodsze (3–6 lat) /
younger children (aged 3 to 6)
abonament / subscription Dm2

14:00 / 2 p.m.

dzieci starsze (7–12 lat) /
older children (aged 7 to 12)
abonament / subscription Ds2

Poranny i Popołudniowy Koncert dla Dzieci / Morning and Afternoon Concert for Children

Bajkowe krainy

W kapeluszu FeNka... taśma filmowa /

Fairy Lands

In FeNek's hat... film stock

Agata Kaweńczyk-Starosta

prowadzenie / host

Filharmonia Narodowa Warsaw Philharmonic

ul. Jasna 5

00-950 Warszawa

tel. 22 55 17 111

filharmonia@filharmonia.pl

filharmonia.pl

Wydawca / Published by

Filharmonia Narodowa /
Warsaw Philharmonic

Dział Wydawniczy

Filharmonii Narodowej /
Warsaw Philharmonic
Publishing Department

Kierownik działu / Head of Department

Łukasz Kaczmarowski

Redaktor prowadzący / Managing Editor

Dorota Żórawska-Dobrowolska

Opracowanie części angielskiej /

English summary coordination

Martyna Ćwiek

Tłumacz współpracujący /

Co-operating translator

John Comber

Projekt graficzny / Graphic design

beton.

Skład / Desktop editing

studio typek

Cena / Price 15 zł / PLN

Organizator / Organiser



Ministerstwo Kultury
i Dziedzictwa Narodowego

Strategiczny Mecenas Roku /
Strategic Patron of the Year



Bank Polski

Mecenas Roku / Patron of the Year



Polska Grupa Energetyczna

Sponsor Roku / Sponsor of the Year



TAVEX

Partnerzy / Partners



Patroni medialni / Media Partners



